**Luther’s Small Catechism**

**路德小教理问答**

**Lesson 12**

**第十二课**

The Sacrament of Holy Baptism

圣洗礼

Questions 236-260

第236-260问

A. Carefully read and think about Questions 236-260 in the Small Catechism

A.仔细阅读并思考小教理问答当中第236-260问

B. Write down at least 5 Important Things that you discovered in your reading

B.请写下你在阅读过程当中发现的五个重要事项

1.

2.

3.

4.

5.

C. Agree-Disagree Questions: Read and think about each of the following Agree-Disagree statements. Answer each statement and write a brief reason to support the answer you gave.

C.是否同意题：阅读并思考下列陈述，你是否认同。回答每个问题，并写出简短原因，说明你的理由。

\_\_\_ 1. A sacrament is a sacred action, instituted by Jesus Christ, in which He attaches His all-powerful Word to an earthly element and pledges to give people the forgiveness of sins.

\_\_\_ 1.圣礼乃是一个神圣的行为，是耶稣基督所设立的，在其中把他全能的话语和世上的因素相结合，并且保证赦免人们的罪。

\_\_\_ 2. The two Sacraments of Holy Baptism and Holy Communion are forms of the Law that require our obedience.

\_\_\_ 2.圣洗礼和圣餐这两大圣礼都是律法，需要我们顺服。

\_\_\_ 3. The word “baptize” means “to apply water”. Pouring water on a person’s head is the only valid way that water can be applied in Christian baptism.

\_\_\_ 3.“受洗”的意思是“泼水”。向一个人的头上浇水是基督徒受洗唯一有效的方式。

\_\_\_ 4. Jesus instituted Christian baptism at the time He was baptized by John at the Jordan River.

\_\_\_ 4.耶稣设立基督徒洗礼，是在他在约旦河接受约翰施洗的时候。

\_\_\_\_ 5. When a person is baptized in the name of God the Father, Son and Holy Spirit, the members of the Trinity spiritually adopt that person into the Christian family and give that person God’s love and blessings.

\_\_\_ 5.一个人奉圣父、圣子、圣灵的名受洗，就是三位一体的神在属灵上接纳那人进入基督徒家庭，并且赐个那人神的爱和祝福。

\_\_\_ 6. God has given all Christians the authority to perform baptisms, but we usually have our spiritual leaders perform them in normal, non-emergency situations.

\_\_\_ 6.神赐给所有基督徒施洗的权柄，但是我们通常让属灵领袖在正式非紧急的场合进行施洗。

\_\_\_ 7. It is proper to teach people who can be taught the basic teachings of the Bible before they are baptized.

7.在人接受洗礼之前，让那些能够接受圣经基本教导的人接受圣经教导，是恰当的做法。

\_\_\_ 8. There are no clear biblical reasons to baptize infants and small children.

\_\_\_ 8.为婴儿和孩童施洗并没有明确的圣经缘由。

\_\_\_ 9. In Holy Baptism, God gives great blessings such as forgiveness of sins, freedom from the control of Satan, deliverance from eternal death, and the assurance of eternal life.

\_\_\_ 9.在圣洗礼当中，神赐下伟大的祝福，例如赦罪、从撒旦权下得自由、从永恒的死亡得拯救以及得到永生的确据。

\_\_\_ 10. A person who comes to faith through hearing and believing God’s Word will also want to be baptized.

\_\_\_ 10.若有人藉着听道和信道而成为基督徒，他/她也一定希望领受洗礼。

\_\_\_ 11. God has no way of saving people apart from them being baptized.

\_\_\_ 11.除非人受洗，否则神无法让人得救。

\_\_\_ 12. Holy Baptism receives its power from the Word of God and not from the water or the way the water was applied.

\_\_\_ 12.圣洗礼的能力来自神的话，并非来自水或者人们用水的方式。

\_\_\_ 13. We are to daily suppress the wicked intentions of our sinful nature through ongoing repentance for our sins and continued trust in God’s forgiveness through our Savior.

\_\_\_ 13.每一天，我们都需要靠着持续的为罪悔改以及在救主里信靠神的赦免，来抑制我们的罪恶本性所发出的邪恶动机。

\_\_\_ 14. We are to have our believing nature express itself by confessing our faith in God and by living a life of good works.

\_\_\_ 14.我们从神而来的新性情是借着对神的认信以及生活中的好行为，彰显出来。

\_\_\_ 15. Our baptism, through which God gave us spiritual life, also gives us daily comfort, strength and willingness to live our lives in joyful thanks to God.

\_\_\_ 15.因着我们的洗礼，神赐给我们属灵的生命，也将每一天的安慰、力量以及好好生活的意愿赐给我们，使我们向神充满喜乐地感恩。

D. Reflection Questions

D.思考题

1. Why do we consider Baptism a sacrament, but do not consider marriage a sacrament since both were instituted by God?

1.虽然二者都是神所设立的，我们为什么会认为洗礼是一个圣礼，却并不认为婚姻是圣礼？

2. Give four reasons why we should baptize infants.

2.我们要给婴儿施洗，请给出四个原因。

3. How would you perform a Baptism in an emergency situation.

3.紧急情况下，你会如何给人施洗？